

# 1998

## INFORME DE RESULTADOS



Centro Regional de Crédito Agrario

35  
1964-1999  
aniversario



BELICE COSTA RICA EL SALVADOR GUATEMALA HONDURAS NICARAGUA PANAMA





Hace 35 años, el IICA dedica sus mejores esfuerzos técnicos al campo del desarrollo agrícola rural de Centroamérica. Ese mandato de los países miembros ha sido plasmado en amplios y ambiciosos planes de integración, innovación tecnológica, comercial, productiva, educativa e institucional.

Ha realizado una labor de acompañamiento a la región, que busca respuestas a sus grandes necesidades ejecutando acciones que promueven verdaderas transformaciones del medio rural.

De esa cuenta, en este proceso pueden contabilizarse como importantes aportes; sacar del aislamiento a los agricultores centroamericanos, integrándolos a procesos de desarrollo comunitario que trascienden fronteras. Establecer redes internacionales entre organizaciones, en la búsqueda de respuestas apropiadas a las



## os de sembrar futuro...

necesidades y carencias de la región. Convocar a líderes nacionales para definir los lineamientos del desarrollo agrícola y estimular la potencialidad de la mujer, llamada a jugar un importante rol en el desarrollo rural.

Por ello, estos 35 años de labor del IICA en Centroamérica no han pasado en vano para la agricultura de la región, la experiencia implicó una visión del futuro, pues seleccionando semillas de integración y progreso, hoy, a las puertas del tercer milenio -Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá- comparten enormes inquietudes y esperanzas en torno al desarrollo sostenible de sus recursos y una responsabilidad de encontrar los caminos más directos para superar sus dificultades.

## y buena cosecha

La cooperación técnica del IICA se hizo

posible, por el apoyo de equipos multidisciplinarios de entidades públicas y privadas, productores, empresarios, profesionales, organismos especializados, multilaterales y países amigos de Centroamérica. Gracias a estas alianzas estratégicas, el Centro Regional Central del IICA puede presentar el Informe de Resultados de 1998, que refleja en forma condensada, 35 años de apoyo al desarrollo del sector agrícola de América Central.

1964-1999  
Durante los años venideros, las metas estarán más cerca de responder a la necesidad de hacer de la agricultura un medio eficaz en el mejoramiento de la vida productiva del agricultor y su medio, lo cual sólo puede lograrse, mediante una producción más abundante, de mejor calidad, que tenga fácil acceso a los mercados, nacionales e internacionales y ahí, agregando valor, estará el IICA. ■



# Compartiendo los retos del futuro

## Consejo Agropecuario Centroamericano - CAC

Un importante paso en el desarrollo de los mecanismos para la coordinación y concertación fue la integración de la Comisión Técnica Regional. Esta comisión elaboró y aprobó, a partir de su constitución, el Plan de Acción del Consejo Agropecuario Centroamericano, presentado al Consejo de Ministros del CAC.

Se fortaleció la capacidad regional de integración, al haberse aprobado el funcionamiento de la Unidad de Agricultura, Pesca y Ganadería de la Secretaría General del SICA, para lo cual la Secretaría de Coordinación en conjunto con el IICA elaboró una propuesta.

Buscando favorecer el intercambio inter-ministerial, se elaboró una propuesta para coordinar esfuerzos entre los Ministros de Agricultura y Ambiente de Centroamérica.

El interés en lograr mecanismos de cooperación en situaciones de emergencia generó una **Estrategia de Acción Regional, Vulnerabilidad ante las Fluctuaciones del Clima**, preparado para la XX Cumbre Ordinaria de Presidentes Centroamericanos. También se elaboró el informe llamado: **Huracán Mitch: Efectos sobre el Sector Agropecuario Centroamericano y Acciones para la Recuperación.**

Como apoyo al fortalecimiento de las capacidades nacionales y regionales en comercio, de los Ministerios de Agricultura, se ejecuta el Programa de Fortalecimiento de las Capacidades Nacionales y Regionales para la Gestión de Políticas Comerciales para la Agricultura, que cuenta con el financiamiento del Banco Mundial.

Se siguió avanzando en la propuesta del Reglamento Centroamericano, sobre Aplicación de Normas y Procedimientos Zoonos y Fitosanitarios, en las Relaciones Intraregionales, habiéndose revisado la versión final.

El desarrollo de nuevos enfoques permitió formular políticas centroamericanas en el tema de granos básicos y un análisis del comercio mundial del frijol en mercados relevantes para Centroamérica. Se suma a esto, la organización de un taller regional sobre los desafíos y oportunidades de la ganadería e industrias afines y dos estudios referidos a la producción y comercio de arroz y a las importaciones de carne.

Para fortalecer las relaciones con el sector privado, se apoyó al Foro Arrocerero de Costa Rica y se participó en la consulta regional sobre comercialización agropecuaria y desarrollo agroempresarial.

También se dictaron conferencias sobre: El niño, el clima y la agricultura; La situación y las perspectivas del comercio de productos lácteos en Centroamérica; Situación actual del sector lácteo centroamericano; Las experiencias internacionales en las organizaciones ganaderas; Implicaciones del reconocimiento de Uruguay y Argentina como países libres de aftosa, entre otras.

Se fortalecieron las relaciones con la Federación Centroamericana del Sector Lácteo y se fomentaron las organizaciones regionales que integran las asociaciones ganaderas e industrias afines. ■

## Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, México y República Dominicana - CORECA

Con el objetivo de propiciar una permanente consulta y concertación de las políticas regionales agropecuarias, el CORECA mantuvo una importante presencia en el proceso de integración centroamericana.

Como foro de Ministros y ante los desafíos que

enfrenta el sector agropecuario a nivel regional, impulsó la reactivación del Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, México y República Dominicana -CORECA- contando con el decidido apoyo de la Dirección General de Asuntos Internacionales de la Secretaría de Agricultura Ganadería y Alimentación de México. ■

3  
aniv



## Al cuidado de la diversidad genética vegetal

*Los países miembros de REMERFI se han propuesto el objetivo de mejorar la conservación y utilización de los recursos fitogenéticos, buscando el uso sostenible de la diversidad genética vegetal nativa.*

Para el establecimiento y fortalecimiento de la Red Mesoamericana de Recursos Fitogenéticos (REMERFI), se dedican los mejores esfuerzos que permitan:

- Consolidar las bases organizativas, financieras y operativas.
- Fortalecer los sistemas nacionales de los países miembros para la conservación y utilización de los recursos fitogenéticos.
- Intercambiar material genético y de información sobre los recursos fitogenéticos.
- Capacitación para la conservación y utilización de los recursos fitogenéticos.

Para dar cumplimiento a estos objetivos, se elaboró el Plan de Operativo 1998 -2000, donde intervinieron los punto focales de cada país miembro de REMERFI.



REMERFI promueve la sostenibilidad de la diversidad genética vegetal nativa.

## UNIDAS: hacia la promoción de la mujer rural

*Mejorar las condiciones de vida y el posicionamiento de la mujer en el proceso de desarrollo del medio rural, ha sido la orientación primordial de este proyecto.*

Un aspecto relevante de la estrategia del IICA ha sido su permanente preocupación y constante promoción de la mujer del área rural centroamericana, mediante el impulso del Programa Centroamericano de Fortalecimiento a la Integración de la Mujer Rural, Democratización Económico Social UNIDAS.

Los esfuerzos se han dirigido a dar apoyo a las organizaciones del sector público y privado dedicadas a brindar servicios a mujeres del sector rural, creando y promoviendo condiciones para que participen activamente en los distintos eslabones de la cadena productivo-empresarial.

Para poner en marcha esta iniciativa, el punto de partida fue la formación de los Comités Nacionales Pro-Tempore de El Salvador, Honduras, Costa Rica y Panamá y el Comité Regional Centroamericano, integrado por las Primeras Damas de todos los países del área.

Otra actividad de primerísimo orden constituyó la elaboración y validación del documento sobre el diagnóstico de la mujer rural, actividad que a la fecha se ha realizado en Guatemala, El Salvador, Honduras, Costa Rica y Panamá,

La parte medular ha sido la vinculación a distintos proyectos locales de cada país, entre los que se pueden mencionar: el Proyecto Yoro, en Honduras, el cual fue puesto en ejecución; la articulación y ejecución del proyecto Producción y Comercialización de Bovinos en Guatemala; la formulación del proyecto Gaviotas, para las Mujeres Pesqueras de la Unión, en El Salvador; la reformulación y validación del Proyecto para el Desarrollo Integral de la Mujer en Temotepe, Boaco, Nicaragua; la formulación y ejecución del Programa Piloto: Mujer y Seguridad Alimentaria en la Región de Dangriga, Panamá.

Es importante destacar la vinculación con las organizaciones regionales CORECA/CAC, el Consejo de Integración Social -CIS- y el Consejo Interamericano para la Mujer -CIM-.

Una tarea imprescindible ha sido la gestión para obtener financiamiento y dar vida al Programa Piloto Centroamericano, por lo que se presentó un proyecto al Banco Centroamericano de Integración Económica -BCIE- con lo cual se espera obtener los recursos necesarios para viabilizar este esfuerzo en pro de la mujer rural de Centro América. ■



## Buenas noticias para el café

*A través de la cooperación recíproca, la investigación y el desarrollo tecnológico, se avanza hacia la modernización de la caficultura regional.*

La producción de café, elemento clave en el desarrollo de la agricultura regional, ha recibido importante asistencia técnica. Acciones emprendidas en ese sentido fueron: el diseño de opciones sobre racionalización del control químico de la roya, el perfeccionamiento del diseño de trampeo y los atrayentes para broca; la introducción pie de cría de *Phymasticus* a laboratorios de El Salvador y un informe sobre caracterización de presiones fitosanitarias.

También se realizaron tres experimentos en monitoreo y tres en repelencia en el desarrollo del sistema de monitoreo y repelencia para la broca del café. En Honduras, Guatemala y México se efectuaron encuestas iniciales de población de broca y actitud de productores para participar en el manejo integrado de broca.

En esos mismos países se introdujeron cepas de *Beauveria* y se realizó una misión técnica por especialistas de la Asociación Nacional del Café,

ANACAFE, de Guatemala para introducción de parasitoides donados a la SEA; también hubo un logro de dietas y progresos en los sistemas mejorados por parte de IHCAFE, ANACAFE y ECOSUR.

Algunos de los aportes más significativos en las acciones de fitomejoramiento fueron la medición de vigor, porte y estimación de producción de cerca de 2000 individuos de Etiopía y otras introducciones y la observación de resistencia a roya y CBQ, así como; introducción y resiembra de nuevos recursos genéticos.

Otro importante resultado es que gracias al apoyo de Francia y la Universidad Trieste, Italia, fueron mejorados los marcadores RAPDS moleculares.

Sumado a lo anterior, debe mencionarse que en Guatemala, El Salvador y Honduras, tuvo continuidad el programa de envío de semillas de 42 familias F1 promisorias, *C. arábica* para ensayo



● Plantas de la variedad Nemaya reproducidas por embriogénesis somática.



experimental y la difusión de híbridos F1 seleccionados. Se concretó además, el envío de 25 catimores a CRID para pruebas de resistencia CBD.

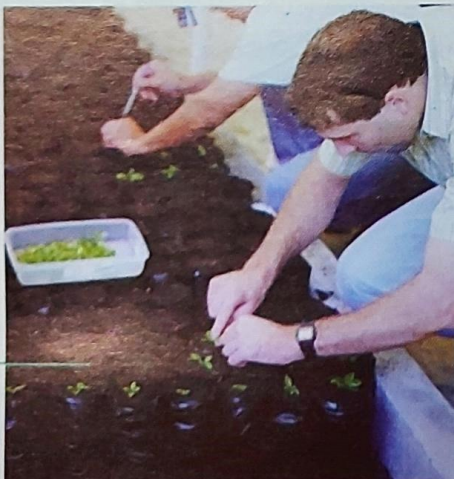
Fueron trasladados, híbridos F1 arábica, padres V. Nemaya, cayo embriogénico y embriones somáticos a: Guatemala, 5,000 vitroplantas, El Salvador, 5,000; Costa Rica 1.209 y Honduras 1.500.

Jamaica recibió material genético de las variedades SL28, Java y constitución de una core collection.

Fueron elaborados protocolos sobre embrio-génesis somática en medio líquido y sólido e informes sobre manejo de las vitro plantas en aclimatación y vivero.

La capacitación en servicio fue atendida a través del curso impartido a siete técnicos de Centroamérica en la especialidad de alimentación de vitroplantas en Guatemala y la participación de tres técnicos de República Dominicana, Jamaica y Nicaragua, en laboratorios en el CATIE.

El interés sobre políticas y acciones para la promoción de sistemas agroforestales en café propició la realización del seminario regional de consulta, con la participación de 15 becarios de la región, en CICAPE, Costa Rica. Los sistemas agroforestales fueron tratados también por un seminario realizado en CATIE. ■



● Preparación de plantitas de café resistente a plagas de raíz.

## Nuevas perspectivas para el Trifinio.

*La región del Trifinio (El Salvador, Honduras y Guatemala) es el marco de acción de PRODERT, un proyecto de desarrollo rural sostenible en zonas de fragilidad ecológica.*

El mejoramiento de la calidad de vida de los pobladores de doce zonas semiáridas localizadas en el punto de convergencia de tres naciones, El Salvador, Honduras y Guatemala, conocida como El Trifinio, es la razón de ser de este proyecto, dirigido al logro del uso sostenible de los recursos naturales renovables, así como a la promoción y apoyo a las actividades generadoras de empleo e ingresos.

El PRODERT ha definido entre sus principales líneas de acción, el desarrollo de la planificación silvoagropecuaria, la capacidad de uso de la tierra y la caracterización de las unidades productivas de la zona. Además, la capacitación y organización de los productores y el fortalecimiento de la infraestructura vial, social productiva y los servicios de apoyo a la producción en comercialización de productos e insumos, crédito, validación y transferencia tecnológica.

Para lograr su cometido, se impulsa el desarrollo armónico de la región, realizando acciones en cada uno de los países que lo integran:

En Guatemala, PRODERT inició actividades con la constitución de la Unidad Ejecutora Nacional y la preparación conjunta con las comunidades involucradas, del Plan Operativo Anual.

Fueron impartidos talleres de inducción y motivación al personal de la Unidad Ejecutora y se dotó de equipo e infraestructura básica a las Oficinas y Subsedes del Proyecto.

Para PRODERT de El Salvador, fue de trascendental importancia, el apoyo a las gestiones ante el Banco Centroamericano de Integración Económica -BCIE- organismo financiero, que aprobó el préstamo para la ejecución del Proyecto, así como la colaboración brindada en la fase de cumplimiento de las condiciones previas al primer desembolso. En 1999 se espera cumplir con los requisitos e iniciar actividades.

El PRODERT-Honduras, recibió un fuerte impulso para obtener apoyo financiero en condiciones más favorables de organismos como el BCIE y la Unión Europea. ■



## Más y mejores hortalizas para la región

*El instituto asumió la tarea de establecer una red de cooperación en investigación y desarrollo de hortalizas (REDCAHOR) entre los países de Centroamérica, Panamá y República Dominicana, lo que abrió nuevas perspectivas en el aprovechamiento de la tecnología para el desarrollo de una agricultura sostenible.*

El combate a las plagas que afectan las hortalizas es uno de los temas de primer interés para la red, lo cual se refleja en los resultados del I y II Taller Regional de Manejo Integrado de Plagas, donde se definieron respectivamente, las prioridades relacionadas a la necesidad de investigación de estos agentes dañinos y quince profesionales actualizaron sus conocimientos acerca de los últimos avances tecnológicos para combatir la mosca blanca y el geminivirus, que afecta al tomate, chile y las cucúrbitas.

Así también, los recursos genéticos, fueron el tema abordado durante un taller regional, donde especialistas internacionales definieron las necesidades de almacenamiento y multiplicación de los recursos genéticos nativos mejorados, sus prioridades y metodología de investigación a seguir.

No menos importantes son los resultados del II Taller de Ensayos, en el que se implementó la realización de experimentos de diversos cultivos y se revisó la disponibilidad de germoplasma. Este proceso de experimentación fue interrumpido lamentablemente por el Huracán Mitch, que destruyó gran parte de los trabajos en Nicaragua, Honduras, El Salvador Guatemala y Costa Rica. No obstante, adelantado un diagnóstico de la situación, se han tomado las medidas de emergencia que han resuelto los problemas.



Fueron dados a conocer los resultados de la investigación en mejoramiento genético de tomate, chile y cebolla, a treinta y dos personas de instituciones relacionadas con la investigación de hortalizas, durante una día de campo en Guatemala.

Medidas pertinentes para atender los siguientes casos de cuarentena en Nicaragua y Honduras:

- **Del parasitoide de Taiwan, Plutella del repollo:** discusión de los términos para los acuerdos con las instituciones nacionales a cargo.
- **Del parasitoide Cotesia Plutellae y Microplitis Plutellae:** firma del contrato con la Universidad Nacional Agraria de Nicaragua.
- **Del parasitoide Diadema Semiclausum:** firma del contrato con la Escuela Agrícola Panamericana El Zamorano, en Honduras.

Con el propósito de facilitar un intercambio de germoplasma y pruebas de laboratorio, se firmó una Carta de Entendimiento entre IICA, REDCAHOR y CATIE.

Se presentó el Plan de Acción de la Red y se coordinaron acciones con el Ministerio de Agricultura de Cuba, para el envío de semillas de berenjena y recepción de semilla de tomate.

La horticultura es uno de los temas cada vez más reconocidos por lo que en coordinación con la Universidad de San Carlos, el ICTA y AGEXPRONT, se desarrolló el curso sobre **Producción de Hortalizas** y un **Congreso de Horticultura Orgánica**. También fueron capacitados profesionales en la producción integrada de hortalizas, en un curso realizado en Antigua Guatemala.

La Red de Hortalizas en Costa Rica realizó una gira de campo para analizar las actividades en la Estación Experimental Santa Cruz de Guanacaste y se visitaron productores de tomate de la región de Cañas. ■

3  
anive

● Nuevas perspectivas en el aprovechamiento de la tecnología.



# Red de Investigación en Sistemas Sostenibles de Producción Animal en América Latina y el Caribe (RISPAL).

*Organizaciones nacionales y regionales de América Latina y el Caribe se unen para enfrentar los desafíos del desarrollo de sistemas sostenibles de producción animal.*

La labor que RISPAL desarrolla desde 1996, busca dar cumplimiento a tres objetivos básicos:

- Promover estudios que permitan medir el impacto de factores macroeconómicos y políticas gubernamentales sobre los sistemas agropecuarios.
- Identificar y valorar indicadores biofísicos, económicos y sociales clave y que ayuden a que investigadores, decisores, extensionistas y productores puedan desarrollar tecnologías para una ganadería sostenible y predecir el impacto que las actividades pecuarias tienen sobre recursos naturales críticos.
- Colaborar con instituciones nacionales y regionales en la capacitación de personal técnico en conceptos y en aplicación de metodologías apropiadas sobre agricultura sostenible.

Por ello, una de las principales tareas que ha promovido es la discusión de temas y políticas de desarrollo, así como la selección de tecnología y metodología apropiada para el desarrollo sostenible de la ganadería.

Expertos de Belice, Guatemala, México, Honduras, Costa Rica, Perú, Bolivia, Ecuador y Trinidad, provenientes de ONGs, INIAs, IAs, FAO, universidades y sector privado, desarrollaron los siguientes modelos:

- Sistemas pecuarios en función de ecosistemas
- Ajuste de los sistemas de producción pecuaria al potencial y limitaciones ambientales
- Productos de origen animal esenciales para el desarrollo de la niñez.
- Mejoramiento de la agroindustria en pequeña escala para productos pecuarios.
- Ajuste de tecnologías mejoradas en los recursos del productor.
- Impacto de políticas macroeconómicas y comerciales
- Fortalecimiento de los productores
- Inteligencia de mercado para productos pecuarios
- Evaluación protección y uso racional equitativo de la fauna silvestre en sistemas de producción animal. ■

## Todo acerca del banano y el plátano

*El acceso oportuno a la información actualizada es una de las metas del IICA, en el marco de su visión para promover el desarrollo sostenible de la agricultura.*

La cooperación técnica entre el IICA y la Unión de Países Exportadores de Banano - UPEB- ha hecho posible el desarrollo del Servicio de Documentación e Información sobre Banano y Plátano, que presta un valioso soporte a la labor de productores y empresarios de toda la región.

Los interesados pueden ahora acudir al servicio que da acceso a los datos más actualizados y precisos. Esto permite, entre otras cosas; conocer la estacionalidad de los flujos comerciales, lo que facilita la identificación de nuevas posibilidades en los mercados internos e internacionales; fortalecer el poder de negociación y orientar la producción de acuerdo con las necesidades de mercado.

**Algunas facilidades a las que los usuarios pueden tener acceso :**

- Un resumen de noticias, que contiene precios

semanales en Alemania y Estados Unidos, así como referencias bibliográficas.

- Series completas de importaciones de banano en Estados Unidos y los países de la Unión Europea, exportaciones de los países miembros y precios semanales de banano a nivel de importación y al por mayor, en varias ciudades del mundo.
- Documentación e información diversa en Internet. Además, referencias bibliográficas y estadísticas; análisis para los miembros del SIDBAP y una base de datos de noticias diarias y semanales. Está en proceso el directorio de investigadores en colaboración con la Red Internacional para el Mejoramiento del Banano y el Plátano -INIBAP-.
- Base de datos de comercio, de las exportaciones de los productos agropecuarios de América Latina y el Caribe, hacia Estados Unidos y la Unión Europea. ■



## Agricultura sostenible en Laderas

*El IICA contribuyó a promover el uso sostenible de la tierra, ayudando a desarrollar marcos institucionales de trabajo, mecanismos organizacionales y capacitación del recurso humano en las laderas centroamericanas.*

Cerca de 1500 personas desfilaron en la II Marcha Contra las Quemadas, que se realizó en El Salvador y otras 2000 participaron en las Marchas Municipales No Quemadas, en Honduras, como parte de una campaña en la que se transmitieron a la comunidad, mensajes contra las quemadas y destrucción del ambiente.

Merece ser destacado el trabajo de acompañamiento y asesoría técnica que el Proyecto IICA/Holanda/Laderas ha dado a los equipos coordinadores de los Comités de Desarrollo Sostenible (CDS), que hicieron posible esta y otras actividades de beneficio a la agricultura local.

También realizaron 10 talleres y 1 encuentro, donde se capacitó a agricultores y pobladores, concienciándolos sobre temas concernientes al desarrollo local sostenible en laderas.

En esa misma línea, se participó en dos talleres y un seminario encaminados a fortalecer las diversas formas de asistencia técnica y se promovió para que 71 funcionarios de la DGAI-SAGAR, asistieran a dos talleres de planeamiento estratégico, en México. Colaboró en ocho talleres dirigidos a potenciar a instituciones dedicadas al impulso de la agroecología, en donde además se capacitó a técnicos extensionistas comunitarios y pobladores.

A través de tres giras educativas, continuó el proceso formativo de grupos de agricultores y pobladores de El Salvador y Nicaragua, quienes -según se ha podido constatar- están poniendo en práctica las nuevas experiencias adquiridas, en especial, en lo que se refiere a la organización comunitaria para el mantenimiento y manejo del bosque.

Tras los estragos sufridos por el Huracán Mitch, se realizaron reconocimientos en las áreas afectadas en Honduras y El Salvador, con el objeto de implementar planes de acción.



● Marcha municipal "NO QUEMADAS", en El Salvador.

Durante la realización de dos ferias patronales en El Salvador, fueron dictadas dos conferencias sobre **agroecología y manejo de huertos**, y se desarrollaron actividades promocionales, en módulos de información visitados por 3000 personas.

De trascendencia fue la asesoría técnica que el proyecto brindó en El Salvador, a los técnicos de CENTA, al PRODAP II y al Programa Ambiental (PAES); a los proyectos PROLANCHO, en Honduras; Pobreza y Recursos Naturales en Veragua y PRODARIEN, ambos en Panamá.

Asesoró el IV Congreso de ASCODE, en Panamá y la XLIV Reunión Anual del Programa Cooperativo Centroamericano para el Mejoramiento de Cultivos y Animales, en Nicaragua, así como dos talleres, donde se elaboraron cuatro estudios que registran las experiencias, lecciones y principios metodológicos sobre el desarrollo sostenible de los agricultores y el medio rural. ■





## Corazones Verdes en acción

*Un intercambio de profesionales jóvenes, líderes del área rural, que a través de su servicio voluntario aprenden, comparten y transfieren conocimientos con los que contribuyen al bienestar de sus comunidades y países.*

Fortaleciendo los vínculos de cooperación regional e interinstitucional, cinco corazones jóvenes, provenientes de El Caribe, continuaron el camino abierto el año pasado brindando sus servicios voluntarios en Centroamérica. Durante seis meses, intercambiaron experiencias en pro de la agricultura, dándose la oportunidad de conocer y compartir la riqueza de sus culturas y conocimientos.

Esta experiencia es promovida por el Programa de Voluntarios, Corazones Verdes, que propicia la participación de líderes rurales con experiencia en organizaciones comunitarias y formación educativa en el grado de técnicos universitarios en áreas relacionadas con la agricultura.

Continuando con el Programa, en reciprocidad, en 1998-99, los anfitriones fueron los países de América Central y Jamaica, que acogieron con beneplácito a los jóvenes.

El joven profesional de Suriname hizo voluntariado en Honduras, en donde se integró a las tareas de reconstrucción promovidas por el Comité Nacional de Emergencia, luego de los estragos causados por el Huracán Mitch. El voluntario de Nicaragua, se trasladó a Jamaica, para apoyar el esfuerzo de cooperación técnica horizontal y estrechar los lazos de entendimiento entre ambas culturas, abriendo oportunidades y vínculos entre la Región de El Caribe y la Región Central.

De Jamaica, un voluntario de la Industrial Coffee Board (ICB) -institución afiliada a PROMECAFE, trabajó en el campo del desarrollo tecnológico, con la Asociación Nacional del Café -ANACAFE- en Guatemala, tuvo la oportunidad de intercambiar experiencias con personal técnico de ICAFE, en Costa Rica.

Uno de los tres voluntarios Corazones Verdes, proveniente de Haití, se unió a la experiencia del proyecto de desarrollo productivo de frutas y tubérculos en Belice. El otro voluntario apoyó a las tareas de reconstrucción, tras los efectos causados por el Huracán Mitch, en Nicaragua y luego en el proyecto de desarrollo de juventudes rurales, apoyando en la organización de empresas rurales; el tercer voluntario -se empeñó en prestar sus servicios en un remoto Municipio de la zona fronteriza del Trifinio- en el Proyecto de Desarrollo Fronterizo de las zonas de fragilidad Ecológica, en el área de Guatemala. ■

*Mediante esta iniciativa se estimula y fortalece el espíritu de servicio comunitario como alternativa para la búsqueda del desarrollo sostenible y se alienta la integración regional.*







---

## Los esfuerzos de las Agencias de Cooperación Técnica ACT del Centro Regional Central

---

El tiempo ha transformado las técnicas, los procesos y el habitat, pero la necesidad de dedicar todo el esfuerzo en bien de las personas menos favorecidas del sector agrícola que habitan este mundo, permanecerá vigente por siempre.

Con esta filosofía, el Centro Regional Central del IICA, continúa su marcha hacia el nuevo milenio, y a través de las Agencias de Cooperación Técnica, en cada uno de los países que lo integra, trabaja porque en los años venideros se logre el desarrollo sostenible del área rural.

### 35 años sembrando futuro.

#### Nuestra visión:

Un Centro líder por su contribución a la transformación y reposicionamiento de la agricultura de la Región Central.

#### Nuestra misión:

Entregar servicios de cooperación innovativos y de impacto para el reposicionamiento y desarrollo competitivo de la agricultura de la Región Central.





## Promoviendo el incremento de la productividad



● El IICA promueve la producción de frutas y vegetales y pastos mejorados para la ganadería.

desleales de comercio profundizando la comprensión de los procedimientos *antidumping* de la OMC y el FTAA; también hemos propiciado la asistencia de representantes del sector público y privado a la Conferencia sobre Integración del Mercado Global, en el campo de los agrilimentos, celebrada en Kingston, Jamaica. El evento buscó desarrollar la capacidad de formar Unidades de Monitoreo de Comercio y promover la integración a nivel regional, subregional y hemisférico.

5  
1964-1999  
ersario

Nos hemos dedicado con especial atención a cooperar en el desarrollo del cultivo de frutas y tubérculos, esperando ampliar nuestra cooperación, en próxima etapa, a la producción de verduras, así como al desarrollo de pastos mejorados para la ganadería.

Hemos contribuido al desarrollo de la capacidad nacional en el tema de *dumping* y prácticas

Fuimos anfitriones de dos seminarios: La industria de pollos en Belice, ante los compromisos de CARICOM y la OMC; Las reformas al sector agrícola -dentro de los compromisos de la OMC y el FTAA- contando con la participación de 55 técnicos del sector público y privado.

Estamos coordinando esfuerzos con CARIDI para formar un Comité Nacional responsable de la formulación de la política, fijación de prioridades y el desarrollo de la agenda de investigación a nivel nacional y regional.



En conjunto con el Centro de Proyectos de Inversión CEPI, realizamos un taller de capacitación sobre Preparación de Proyectos, donde participaron funcionarios de la Secretaría de Agricultura, Pesca y Cooperativas.

Logramos desarrollar, un programa piloto, en seis poblados de Dangriga que promueve entre las mujeres de escasos recursos, el uso de huertas hidropónicas, basadas en el fortalecimiento organizativo, y el fomento de la autoestima y el liderazgo. ■

● Buscando el mejoramiento de la productividad agrícola.





## Nuevas oportunidades para el mercado agrícola

Incrementar la competitividad y eficiencia de los negocios agropecuarios y agroindustriales, fue nuestra principal preocupación por lo que apoyamos el desarrollo de tres importantes iniciativas:

- La formulación de un proyecto para la creación de unidades de negocios rurales en todo el país.
- La elaboración de una propuesta de políticas para el fomento de la agricultura orgánica, que auspicia el Ministerio de Agricultura y Ganadería -MAG-.
- El establecimiento del Sistema de Información del Sector Agropecuario -INFOAGRO- en la Secretaría de Planificación Sectorial Agropecuaria del Ministerio.

Impulsamos la modernización y reestructuración del Sistema Nacional de Sanidad Agropecuaria del Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología.

En coordinación con la Presidencia Ejecutiva del Instituto de Desarrollo Agrario (IDA) elaboramos una Agenda de Trabajo para la puesta en marcha del Programa de Cooperación Técnica en Desarrollo Rural.

Elaboramos con SEPSA y validamos con los actores del Sector, el documento: **Políticas para el Sector Agropecuario Costarricense.**



● Trabajando en pro de la eficiencia agroindustrial.

● En busca de la competitividad en la agricultura.



Teniendo como propósito la redefinición de funciones del Programa Integrado de Mercadeo Agropecuario dimos asistencia técnica a los equipos nacionales y apoyamos la creación del Instituto de Desarrollo Agropecuario (IDAP).

El despacho de la Primera Dama recibió nuestra cooperación para la consolidación del Foro Nacional de Juventudes Rurales.

En coordinación con las autoridades del sector agropecuario, personal del IDA y del Programa de Desarrollo Rural (PDR), realizamos varios talleres de discusión sobre transformación y modernización de la institucionalidad pública.

Merece destacarse nuestra cooperación técnica al sector agropecuario costarricense para la ejecución del Plan de Reconversión Productiva; el apoyo al fortalecimiento institucional para el desarrollo de las comunidades indígenas de Costa Rica y nuestra cooperación técnica para el desarrollo de la competitividad de los Sistemas Agroproductivos y el Comercio. ■

3  
aniv







## Con paso firme hacia el Siglo XXI

La necesidad de los productores, del diseño de mapas que permitan realizar análisis de información georeferenciada, motivó nuestra participación en el fortalecimiento al Sistema de Información Geográfico (SIG), de la Dirección General de Economía Agropecuaria del Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG).

Trece instituciones, entre ellas nosotros, elaboramos la propuesta de desarrollo **Lineamientos para una estrategia de desarrollo rural en El Salvador** que fue publicada para fines de consulta a nivel técnico, político y empresarial, y para ser presentada a los candidatos presidenciales.

Nos hemos preocupado en apoyar al Sistema de Información en Sanidad Agropecuaria de El Salvador (SISA-ES), para mejorar el control del ingreso de plagas y enfermedades exóticas al país, habiendo quedado concluida la III fase. Mediante este servicio, los usuarios podrán tener de manera inmediata y actualizada, las autorizaciones sanitarias para el comercio de productos agropecuarios, lo que reducirá los costes y el tiempo de tramitaciones. Para el efecto, se capacitó al personal de la Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal (DGSVA).

Realizamos una revisión de la demanda de Productos Agroindustriales Tropicales en los mercados de Estados Unidos y de la Unión

Europea, logrando identificar productos que presentan un desempeño positivo y un mercado creciente, siendo algunos: el jugo de piña, el mango preparado y en pasta; la papaya preparada y los jugos de mezclas de frutas; la nuez de marañón descascarada y la macadamia en cáscara.

A través de PROCHALATE se logró la capacitación de sesenta técnicos extensionistas de



● Productos nacionales tienen buen desempeño en el mercado internacional.

las Coejecutoras del Proyecto. Así mismo, 2000 beneficiarios mejoraron su desempeño en las actividades productivas, asistiendo a cursos sobre diversos aspectos productivos y 4 miembros de la Unidad Ejecutora compartieron experiencias en el área financiera, realizando una pasantía en Guatemala.

Concretamos convenios con 7 entidades que han establecido parcelas demostrativas, realizándose 46 eventos metodológicos con participación de más de 21,000 agricultores.

Inauguramos la *Casa de la Agricultura*, gracias al Gobierno de El Salvador que entregó la administración de un inmueble de su propiedad, donde funcionará la Agencia de Cooperación Técnica y el Centro Regional de Capacitación. ■



● Casa de la Agricultura.

5  
1964-1999  
Aniversario





## Fomento y modernización de la agricultura



● Trabajo de establecimiento de un cordón sanitario en las fronteras.

Importante fue nuestro aporte al Plan de Acción Forestal para Guatemala (PAFG), en el Petén, en especial, durante la emergencia ecológica de inicios de año causada por los incendios forestales que afectaron alrededor de 300,000 hectáreas. También estuvimos acompañando al MAGA en las negociaciones con el BCIE para continuar con el Plan de Acción para la Modernización y Fomento de la Agricultura Bajo Riego (PLAMAR).

A raíz de los desastres causados por el Huracán Mitch, participamos con funcionarios del MAGA en la elaboración del Plan de Acción para atender la emergencia sanitaria y financiando la campaña de vacunación y el establecimiento de un cordón sanitario en las fronteras de Guatemala con El Salvador y Honduras. Estuvimos presentes con nuestra cooperación para la elaboración del inventario de daños y la preparación de propuestas para la recuperación de las zonas afectadas.

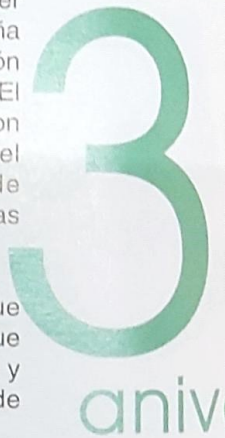
El tema de la inocuidad de los alimentos fue abordado durante el seminario taller en el que participaron 25 delegados centroamericanos y conferencistas de sectores empresariales de España.

También participamos en la delineación del nuevo perfil de los futuros profesionales, la reestructuración del pensum y la elaboración del plan de estudios, de la Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia, de la Universidad de San Carlos. ■


El diseño de las políticas para el sector agropecuario constituye nuestra principal cooperación al Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación -MAGA- las cuales fueron concertadas con diferentes organizaciones y entidades vinculadas al tema.

Los Grupos Sectoriales de Trabajo de la Leche y de la Carne, continuaron recibiendo nuestro apoyo, habiéndose elaborado varios estudios que permitieron sustentar medidas para favorecer el desarrollo de la producción de ganado de doble propósito.

● Apoyo brindado durante la emergencia ecológica, causada por los incendios forestales.







## Rompiendo barreras en la búsqueda del desarrollo sostenido

La devastación causada por el Huracán Mitch, ocasionó daños al sector agropecuario por US\$900 millones. Apoyamos al país, en la elaboración de los Lineamientos Generales para la Rehabilitación del Sector y el Plan de Emergencia en Sanidad Agropecuaria.

Trabajamos en la evaluación de daños ocasionados por el Huracán Mitch, en Yorito y Sulaco, y preparamos un Plan de Emergencia para rehabilitar el sector agropecuario en esas localidades.

Participamos también, en la elaboración del Plan Nacional de Emergencia para el Abastecimiento de Granos Básicos, como miembro asesor del Comité de Coordinación y apoyo, a los Lineamientos del Plan de Rehabilitación y Reconstrucción del Sector Agropecuario.

Asistimos a la reunión convocada por el BID, con misiones diplomáticas, organismos internacionales y agencias de cooperación, para tratar entre otros, el tema de la formación del grupo consultivo para la reconstrucción de Centroamérica y la deuda externa de Honduras y otros países afectados por el Huracán Mitch. También estuvimos presentes en el Encuentro Nacional de Productores Privados para la Reconstrucción del Sector Agropecuario.

Acompañamos y dimos asistencia técnica para fortalecer las políticas de comercio en diversos foros y reuniones; cabe destacar el apoyo brindado a las autoridades nacionales para una efectiva participación en el seminario, América Latina frente a la Profundización de los Recursos Multilaterales y la reunión de Negociadores Agrícolas en ALCA, OMC Y TLC-CA-3.

Estamos en conversaciones con DICTA, para continuar asistiendo al Sistema Nacional de

Investigación y Transferencia de Tecnología (SNITTA).

Preocupados por los compromisos de OMC Y ALCA 2005, propiciamos el acercamiento entre el Viceministerio de Ganadería, la Secretaría de Agricultura y Ganadería de México, la Agencia Interamericana de Desarrollo -USAID- y el Banco Interamericano de Desarrollo -BID-.



● La rehabilitación del país es una de las metas del IICA.

Auspiciamos el taller de Manejo de los Recursos Naturales Renovables en Cuencas Hidrográficas, organizado por el Programa de Manejo de Recursos Naturales Renovables de la Cuenca del Embalse, El Cajón. ■



## Mejorando la agricultura y la vida rural

Brindamos asistencia técnica para el análisis de riesgo y puntos críticos en la industria pesquera y de productos lácteos, dando continuidad a la ejecución del Proyecto de Fortalecimiento a los Servicios del Ministerio Agropecuario y Forestal (MAG-FOR).

Contribuimos con la creación de la Unidad Técnica de Análisis de Riesgos; en la elaboración del marco legal para la protección de obtentores de variedades y revisamos el Proyecto de

pobladores de escasos recursos y coordinamos acciones conjuntas con representantes de diversas instituciones.

Interesados en la promoción de los pobladores rurales, elaboramos dos propuestas: el Proyecto Demostrativo de Riego para Pequeños Productores y el Proyecto de Capacitación Empresarial de Juventud Rural, en su fase de consolidación.



● Capacitación empresarial a la juventud rural.

Reglamento a la Ley Básica de Salud Animal y Sanidad Vegetal.

Facilitamos el desarrollo de un programa de capacitación en estadísticas agropecuarias y el diseño del programa de post grado sobre Gerencia de Servicios en Sanidad y Vigilancia Epidemiológica, que ofrecen las Universidad de Texas A&M y la Universidad Centroamericana.

Atendimos a 2560 escolares de 47 planteles rurales del Municipio de Jinotega, de nuestro Proyecto de Capacitación Empresarial de la Juventud Rural, que financian el Programa Socio Ambiental y de Desarrollo Forestal (POSAF/BID). Con nuestro Proyecto de Conservación de Recursos Naturales en Fincas de Pequeños Productores, propiciamos la atención a

El Huracán Mitch y Nuestro apoyo a la reconstrucción:

**Cooperación Técnica para el diseño del Plan de Emergencia Fitozoosanitario, dirigido a zonas de alto riesgo.**

**Cooperación Técnica administrativa para la inversión de capital para la ejecución del Plan de Emergencia .**

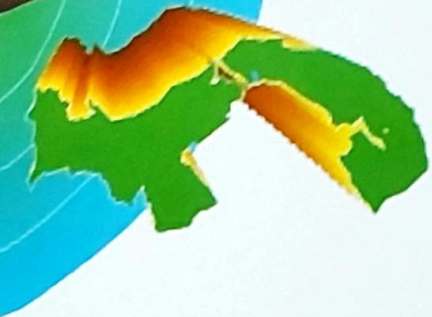
**Organización y ejecución de la campaña de vacunación de 10,150 bovinos en zonas afectadas y de alto riesgo de dos municipios del Departamento de Jinotega.**

**Administración de capital, proveniente del Banco Mundial, para la evaluación de daños causados en el sector agropecuario. ■**

3  
anive







## Respondiendo al reto del futuro en la agricultura

Participamos en el diseño de la política sectorial, contribuyendo con el Ministerio de Desarrollo Agropecuario y apoyamos:

- La implementación de una estrategia para el desarrollo sectorial frente a la globalización.
- El diseño de una estrategia para el desarrollo de las agroexportaciones y el análisis de la situación de los mercados internacionales para los productos exportables.
- El desarrollo del Sistema Nacional de Información para los Agronegocios.
- El proyecto de ley para la creación del Fondo para la Reconversión Agropecuaria.
- Talleres sobre inocuidad de alimentos y su impacto en la exportación de productos agropecuarios.
- Talleres sobre la evolución de las políticas sectoriales de incentivos y subsidios, para la reconversión del sector.

Evalúamos los Proyectos del Despacho de la Primera Dama de la República, de su Programa de Municipios Siglo XXI, e identificamos las características demográficas, agroecológicas y socioeconómicas, las potencialidades para el desarrollo económico, el rol de las autoridades

locales en el Comité Consultivo Distrital -CCD- y toma de conciencia en la población sobre la autogestión y el desarrollo.

Con el objeto de mejorar la elaboración de los planes de desarrollo en las comunidades, realizamos una auditoría técnica a PRODARIEN, habiendo concluido que debemos involucrar a los diferentes sectores en el proceso de planeamiento estratégico participativo a nivel comunitario.

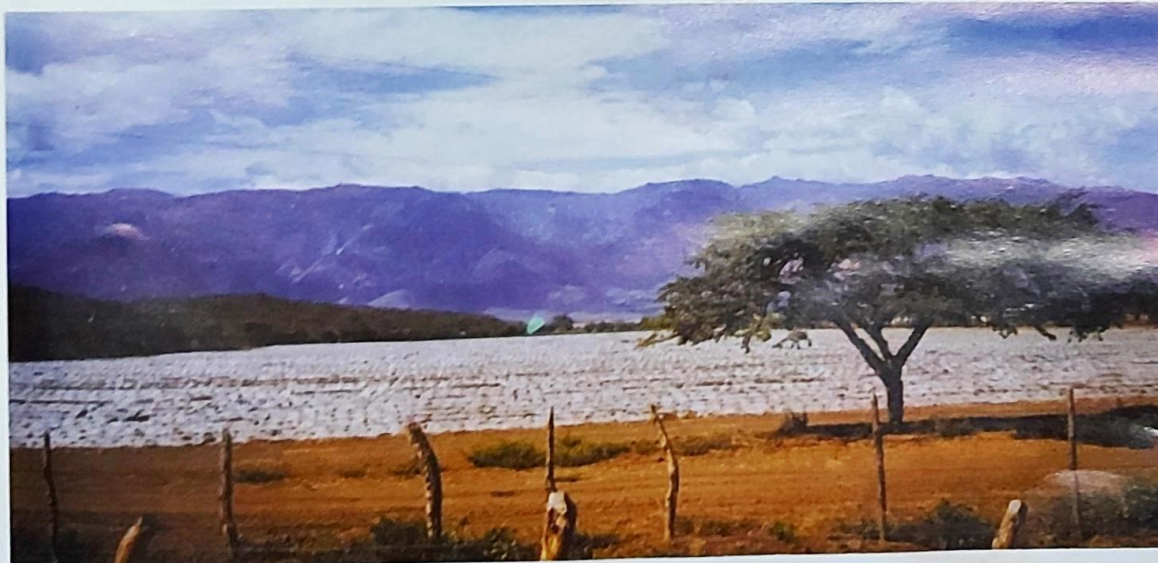
Hemos establecido procedimientos operativos administrativos para dar inicio a la ejecución del Proyecto de Desarrollo Sostenible para las Provincias de Colón, Coclé y Panamá.

Realizamos el lanzamiento del Proyecto de Corredor Biológico Mesoamericano del Atlántico Panameño.

Coordinamos el Taller de Experimentación Campesina del Arco Seco-Panamá, capacitando a 35 agricultores y técnicos en metodología de experimentación.

Participamos en las jornadas de erradicación y prevención del gusano barrenador del ganado, organizadas por la Comisión Panamá -Estados Unidos. ■

● El IICA impulsa el desarrollo sostenible de la agricultura.



5  
1964-1999  
rsario





## CENTRO REGIONAL CENTRAL

1a. Avenida 8-00, Zona 9  
01009 Guatemala, Guatemala, C.A.  
Teléfonos: 00 (502) 361-0905 / 0915  
/ 0925 / 0935 / 0945  
Fax: 00 (502) 332-6795  
E-mail: gregcon@iica.com.gt

## AGENCIAS DE COOPERACION TECNICA

### BELICE

National Agriculture & Trade Show Grounds  
Cayo District  
Belmopan, Belize  
Teléfono: 00 (501) (8) 20222  
Fax: 00 (501) (8) 20286  
E-mail: iica@btl.net

### COSTA RICA

600 metros noreste del Cruce Ipís-Coronado  
San Isidro de Coronado  
San José, Costa Rica  
Teléfonos: 00 (506) 216-0222  
00 (506) 229-4718 (Representante)  
Fax: 00 (506) 216-0258  
E-mail: iicacr@iica.ac.cr

### GUATEMALA

1a. Avenida 8-00, Zona 9  
01009 Guatemala, Guatemala, C.A.  
Teléfonos: 00 (502) 361-0905 / 0915  
/ 0925 / 0935 / 0945  
Fax Representación: 00 (502) 361-0955  
E-mail: bermudez@iica.com.gt

### EL SALVADOR

Avenida Manuel Gallardo y Final 1ra.  
Avenida Norte (Ave. Hermano Julio Gaitán)  
Santa Tecla, El Salvador  
Teléfonos: 00 (503) 288-1500 / 1464 / 1463  
Fax: 00 (503) 288-1492  
E-mail: iicasv@es.com.sv

### HONDURAS

Edificio Palmira, 2do. Piso,  
Frente a Hotel Honduras Maya  
Colonia Palmira  
Tegucigalpa, Honduras  
Teléfonos: 00 (504) 232-8406 / 5462  
/ 5452 / 5484  
Fax: 00 (504) 232-8195  
E-mail: iicaguiv@cybertel.hn

### NICARAGUA

Reparto Belmopan  
Hospital Vélez Par  
Managua, Nicaragua  
Teléfonos: 00 (505) 265-1443 / 265-1757  
/ 0102 / 1935 / 0004  
Fax: 00 (505) 265-2158  
E-mail: iica@ibw.com.ni

### PANAMA

Calle 50  
Edificio Bancomer, piso 7  
Panamá, Panamá  
Teléfonos: 00 (507) 269-5308 / 5779  
263-3100 / 6062  
Fax: 00 (507) 269-0459 / 264-8355  
E-mail: iicapam@ns.iica.or.pa